



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 10 октомври 2025 г.
(OR. en)

13837/25

EF 335
ECOFIN 1332
DELECT 149

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	8 октомври 2025 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	C(2025) 6716 final
Относно:	ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА от 8.10.2025 година за поправка на текста на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) 2022/1302 за допълнение на Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за прилагане на ограничения на позициите, свързани със стокови деривати, и за установяване на процедури за подаване на заявление за освобождаване от ограниченията на позициите

Приложено се изпраща на делегациите документ C(2025) 6716 final.

Приложение: C(2025) 6716 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 8.10.2025 г.
C(2025) 6716 final

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 8.10.2025 година

за поправка на текста на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) 2022/1302 за допълнение на Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за прилагане на ограничения на позициите, свързани със стокови деривати, и за установяване на процедури за подаване на заявление за освобождаване от ограниченията на позициите

(текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ

Текстът на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) 2022/1302 съдържа грешка. С цел текстът на този език да се уеднакви с текста на останалите езици, е необходимо да се приеме делегиран регламент за поправка на Делегиран регламент (ЕС) 2022/1302.

2. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ

С настоящия делегиран регламент се поправя грешка в превода на текста на шведски език.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 8.10.2025 година

за поправка на текста на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) 2022/1302 за допълнение на Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за прилагане на ограничения на позициите, свързани със стокови деривати, и за установяване на процедури за подаване на заявление за освобождаване от ограниченията на позициите

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Директива 2002/92/ЕО и Директива 2011/61/ЕС¹, и по-специално член 57, параграф 1, шеста алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) Текстът на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) 2022/1302 на Комисията² съдържа грешка в член 9, параграф 1, а именно неправилно позоваване на дерогация, предвидена в член 57, параграф 1, втора алинея, буква б) от Директива 2014/65/ЕС. Грешката засяга същността на акта.
- (2) Текстът на шведски език на Делегиран регламент (ЕС) 2022/1302 следва да бъде съответно поправен. Поправката не се отнася за текста на останалите езици,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

(не засяга българската версия)

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

¹ ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 349, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>.

² Делегиран регламент (ЕС) 2022/1302 на Комисията от 20 април 2022 г. за допълнение на Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета по отношение на регулаторните технически стандарти за прилагане на ограничения на позициите, свързани със стокови деривати, и за установяване на процедури за подаване на заявление за освобождаване от ограниченията на позициите (ОВ L 197, 26.7.2022 г., стр. 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1302/oj).

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8.10.2025 година.

За Комисията
Председател
Ursula VON DER LEYEN